



LAMPADA GERMICIDA  
GERMICIDAL LAMP

## GERMI GIMA PLUS



## MANUALE D'USO USER MANUAL

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.



**GIMA S.p.A.** – Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI)  
**ITALIA:** Tel. 02 953854.1 – Fax. 02 95381167 / e-mail: [gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) – [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**INTERNATIONAL:** Tel. +39 02 953854209/221/225 – Fax. +39 02 95380056  
e-mail: [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com) – [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

Rev. 3 – 14/02/2022

## ISTRUZIONI

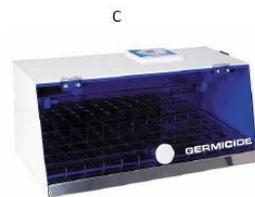
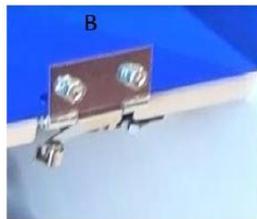
### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Lampada Germicida **GERMI GIMA PLUS** ideale per l'impiego in campo estetico ed ambulatoriale. Mantiene la sterilizzazione di ferri chirurgici o estetici.

Non adatte per sterilizzare. **Non è un dispositivo medico.**

Fornita in 3 differenti modelli a seconda delle esigenze.

Costruito con corpo in metallo ad elevata resistenza.



1. Tasto START e timer (Immagine A)
2. Interruttore di sicurezza (Immagine B)
3. Coperchio frontale (Immagine C)

### AVVERTENZE GENERALI



**PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO CONSULTARE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO**



**L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DEVE ESSERE EFFETTUATO DA PERSONALE QUALIFICATO**



**NON SMONTARE MAI L'APPARECCHIO  
PER QUALSIASI INTERVENTO CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO GIMA**

**GIMA compie notevoli sforzi necessari per garantire la sicurezza dei suoi prodotti.**

**E' importante, però, osservare fondamentali norme di sicurezza per evitare scariche elettriche o incendi.**

1. Al primo utilizzo e per tutta la durata del prodotto, verificare che il cavo di alimentazione non presenti danni del tipo, rotture e/o spelature. **In tal caso non collegare la spina alla presa elettrica.**
2. Al primo utilizzo verificare che sull'apparecchio non siano presenti rotture e/o crepe o aperture causate dal trasporto. **In tal caso non collegare la spina alla presa elettrica.**
3. Non maneggiare la spina con mani bagnate o umide, non usare l'apparecchio in doccia o in vasca da bagno;
4. Non immergere l'apparecchio nell'acqua;
5. Non permettere a bambini o incapaci di usare l'apparecchio senza la dovuta sorveglianza;
6. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici o fonti di calore;
7. **Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi se non quelli previsti dal fabbricante.**

Ogni uso diverso da quello cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; il costruttore non può essere considerato responsabile per danni causati da un improprio, erroneo e/od irragionevole o se l'apparecchio è utilizzato in impianti elettrici non conformi alle vigenti norme di sicurezza.



**AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE-RAEE:**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Il simbolo posto all'interno dell'etichetta dati indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. **Attenzione:** Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Modello	GERMI GIMA PLUS
Alimentazione	230V / 50Hz
Potenza Assorbita	A seconda del modello 10W - 18W - 35W
Fusibile	2 x 1 A
Condizioni di esercizio	Temperatura ambiente: 5 ÷ 35°C Percentuale umidità ambiente: 30 ÷ 75% RH
Condizione di conservazione e trasporto	Temperatura ambiente: -40 ÷ 70°C Percentuale umidità ambiente: 10 ÷ 100% RH

**SIMBOLOGIA**

	Marchio di conformità alle Direttive Europee 2014/35/EU; 2014/30/EU Produttore: CA-MI Srl - Via Ugo La Malfa n°13, Frazione Pilastro, 43013 Langhirano (PR) Italia
	Attenzione, consultare il manuale d'uso
	Fusibile
230V ~	Corrente alternata
Hz	Frequenza di rete
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Temperatura di immagazzinamento: -40 ÷ 70 °C

**Si considerano responsabili in materia di sicurezza, prestazioni ed affidabilità il fabbricante, il montatore, l'installatore o l'importatore solamente se l'impianto elettrico al quale l'apparecchio viene collegato è costruito secondo D.L.46/90.**



**PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI VERIFICA IN CASO DI ANOMALIE O MAL FUNZIONAMENTO, CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO GIMA**

**GIMA NON OFFRE NESSUN TIPO DI GARANZIA PER LE APPARECCHIATURE CHE A SEGUITO VERIFICA DEL SERVIZIO TECNICO RISULTINO ESSERE MANOMESSE.**

## ISTRUZIONI PER L'USO

### **Principio di operazione:**

Mantiene la sterilizzazione attraverso irradiazione con onda corta a raggi ultravioletti.

Il vapore di mercurio bassa pressione contenuto nella lampada, sottoposto a scarica elettrica, emette una radiazione ad onda corta che distribuisce per il 90% circa sulla frequenza di 253.7 nm, e ad alte frequenze la lampada sviluppa una luce visibile di colore bluastro.

E' al valore di circa 253.7nm che si sviluppa il potere germicida massimo.

### **Azione Germicida:**

Le radiazioni ultraviolette sono letali per i microrganismi.

La quantità di radiazione necessario per distruggere un microrganismo dipende dal tipo del microrganismo e dalle condizioni ambientali.

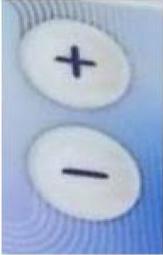
La dose letale di radiazione UV per un microrganismo dipende perciò dall'intensità della fonte, dal tempo dell'esposizione e dagli altri fattori come temperatura, umidità e la forma di riflessione dei raggi.

Il nostro apparato è stato progettato ed è stato costruito in modo da massimizzare l'effetto delle radiazioni e assicurare un risultato ottimale nei vari usi. È ideale per una manutenzione appropriata degli attrezzi dopo la sterilizzazione. La tabella seguente indica i tempi necessari, espressi in minuto secondo, per la distruzione dei microrganismi.

<b>Microrganismo</b>	<b>Secondi</b>	<b>Microrganismo</b>	<b>Secondi</b>	<b>Microrganismo</b>	<b>Secondi</b>
<b>Batteri</b>		<b>Protozoi</b>		<b>Aspergillus Flavus</b>	<b>165</b>
Streptococco Lactis	<b>9</b>	Paramecium	<b>333</b>	Aspergillus niger	<b>550</b>
Streptococco Hemolyticus	<b>10</b>	Uova di Nematodi	<b>36</b>	Rhizopus Nigricans	<b>366</b>
Stafilococco Aureus	<b>10</b>	Alge	<b>36</b>	Mucor Racemosus	<b>58</b>
Micrococcus Sphaeroid.	<b>25</b>	<b>Virus</b>		Oospora lactis	<b>18</b>
Sarcinia Lutea	<b>44</b>	Bacteriophage	<b>10</b>		
Fluorescens di Pseudomonas	<b>18</b>	Mosaico del tabacco	<b>733</b>	<b>Lieviti</b>	
Escherichia Coli	<b>11</b>	Influenza	<b>10</b>	Elipsoideus di Saccharaomyces	<b>22</b>
Proteus Volgaris	<b>13</b>	<b>Muffe e Spore</b>		Sp di Saccharaomyces.	<b>29</b>
Serratia Marcescens	<b>10</b>	Pencillium Requeforti	<b>45</b>	Cerevisiac di Saccharaomyces	<b>22</b>
Bacillo Subtilis	<b>18</b>	Pencillium Expansum	<b>36</b>	Fermento di birra	<b>11</b>
Mycobacterium tuberculosis	<b>36</b>	Pencillium Digitatum	<b>146</b>	Fermento del pane	<b>14</b>
Spirillum	<b>10</b>	Aspergillus Glauco	<b>146</b>		

## PREDISPOSIZIONE DELL'APPARECCHIO E FUNZIONAMENTO

- Posizionare il dispositivo su superficie piana e stabile. **Attenzione: in caso di emergenza, la presa del cavo di alimentazione laterale deve essere sempre libera da qualsiasi impedimento.**
- Collegare il cavo di alimentazione elettrica alla rete
- Aprire lo sportello frontale utilizzando l'apposita manopola
- Inserire sulla griglia interna gli strumenti che si intende mantenere sterili
- Chiudere il coperchio frontale
- Selezionare il tempo desiderato di funzionamento impostando il timer: premendo il tasto + si incrementa il tempo di funzionamento, premendo il tasto - si decrementa il tempo di funzionamento.



Da 0" a 10" incremento di 1"  
Da 10" a 90" incremento di 10"  
Da 2' a 9' max incremento di 1'

Da 9' a 2' decremento di 1'  
Da 90" a 10" decremento di 10"  
Da 10" a 0" decremento di 1"

- Dopo aver impostato il tempo di funzionamento, premere il tasto START per iniziare il trattamento
- Per resettare l'impostazione tenere premuto il tasto START per 3 secondi
- La lampada si spegne automaticamente allo scadere del tempo impostato
- Aprire lo sportello frontale e prelevare gli strumenti precedentemente inseriti



**L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce il funzionamento con lo sportello frontale aperto.**

**Prima di accendere l'apparecchio, chiudere sempre lo sportello frontale.**

## MANUTENZIONE

- Pulire la lampada con cotone bagnato di alcool;
- Per far questa operazione accertarsi che l'interruttore dell'apparecchio sia in posizione 0 e disconnettere il cavo dalla presa di alimentazione;
- Pulire lo sportello frontale con acqua e sapone;
- Non utilizzare solventi;
- Sostituire la lampada ogni 2000 - 3000 ore.
- **Per sostituire la lampada è sufficiente ruotare quest'ultima su stessa di 90° e quindi sfilarla tirando verso il basso. Ripetere l'operazione inversa per montare la lampada sostitutiva.**



GIMA S.p.A. – Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI) - Italia

### GARANZIA

GIMA garantisce i suoi prodotti per un periodo di **24 mesi** dalla data di acquisto. In base a tale garanzia, GIMA si obbliga unicamente a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto o le parti di esso che risultano difettose a seguito verifica effettuata presso i nostri stabilimenti a cura del Servizio Assistenza Tecnica. Il prodotto deve essere reso accompagnato da una descrizione del difetto rilevato. La garanzia, con esclusione di responsabilità per danni diretti e indiretti, si ritiene limitata ai soli difetti di materiale o di lavorazione e cessa di avere effetto quando i pezzi resi risultino comunque smontati, manomessi o riparati fuori dalla Fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati.

L'apparecchio reso, anche se in garanzia, dovrà essere spedito in **PORTO FRANCO**.

La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del committente, senza alcuna responsabilità della GIMA per danni causati dal trasporto o smarrimento da parte del vettore anche se spedita in porto franco.

### WARRANTY

GIMA warrants it's products for **24 months** after purchasing date. In front of this warranty, GIMA will be obliged only to repair or substitute free of charge the products or parts of them that, after verification effected on our factory, or our authorized Service Center, by the Technical Service, results defective. The product must be accompanied by a description of the defect. The warranty, with exclusion of responsibility for direct and indirect damages, it is thought limited to the solos defects of material or workmanship and it stops having effect when the device results however gotten off, tampered or sheltered out of the Factory or from the Authorized Service center.

The commodity always travels to risk and danger of the buyer, without any responsibility of GIMA for damages caused by the transport or dismay from the vector.

### *CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE*

Apparecchio tipo / Device model \_\_\_\_\_

Acquistato in data / Purchasing date \_\_\_\_\_

Rivenditore/Authorized dealer \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_

Venduto A / Purchased By \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_



GIMA S.p.A. – Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI) - Italia

**CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE**

Apparecchio tipo / Device model \_\_\_\_\_

Acquistato in data / Purchasing date \_\_\_\_\_

Rivenditore/Authorized dealer \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_

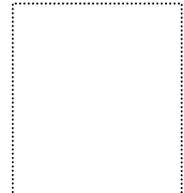
Venduto A / Purchased By \_\_\_\_\_

Via / Street \_\_\_\_\_ Località / Place \_\_\_\_\_

CARTOLINA DA RITORNARE ALLEGATA  
ALL'APPARECCHIO IN CASO DI  
RIPARAZIONE IN GARANZIA

TIMBRO E FIRMA RIVENDITORE  
AUTHORIZED DEALER STAMP AND  
SIGNATURE

FOR WARRANTY REPARATIONS THE  
POSTCARD WILL BE RETURNED WITH  
THE DEVICE



GIMA S.p.A. – Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI)  
ITALIA: Tel. 02 953854.1 – Fax. 02 95381167 / e-mail:  
[gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) – [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

INTERNATIONAL: Tel. +39 02 953854209/221/225 –  
Fax. +39 02 95380056  
e-mail: [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com) – [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)